



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Ekonomisë
Ministarstvo Ekonomije /Ministry of Economy

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (ME) NR. 02/2021 PËR KRITERET E EFIÇIENCËS SË ENERGJISË PËR
RREGULLIMIN E RRJETIT TË ENERGJISË DHE PËR TARIFAT E RRJETIT TË ENERGJISË ELEKTRIKE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ME) NO. 02/2021 ON ENERGY EFFICIENCY CRITERIA FOR
ENERGY NETWORK REGULATION AND FOR ELECTRICITY NETWORK TARIFFS**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (ME) BR. 02/2021 O KRITERIJUMIMA ENERGETSKE EFIKASNOSTI
ZA REGULISANJE ENERGETSKE MREŽE I TARIFA ZA MREŽU ELEKTRIČNE ENERGIJE**

<p>Ministrja e Ministrisë të Ekonomisë,</p> <p>Në përputhje me nenin 42 nënparagrafi 1.11 i Ligjit Nr.06/L-079 për Eficiencë të Energjisë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 21/05 Dhjetor 2018), nenin 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores (QRK) Nr.02/2021 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr.09/2011 të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 15/12 Shtator 2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (ME) Nr. 02/2021 PËR KRITERET E EFIÇIENCËS SË ENERGJISË PËR RREGULLIMIN E RRJETIT TË ENERGJISË DHE PËR TARIFAT E RRJETIT TË ENERGJISË ELEKTRIKE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ përcakton kriteret e eficiencë të energjisë për rregullimin e rrjetit të energjisë dhe për tarifatat e rrjetit të energjisë elektrike.</p>	<p>Minister of Ministry of Economy,</p> <p>Pursuant to article 42 subparagraph 1.11 of the Law No.06/L-079 on Energy Efficiency (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.21/05 December 2018), article 8 subparagraph 1.4 of Regulation (GRK) No.02 /2021 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as article 38 paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedure of the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 15/12 September 2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ME) No.02/2021 ON ENERGY EFFICIENCY CRITERIA FOR ENERGY NETWORK REGULATION AND FOR ELECTRICITY NETWORK TARIFFS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction shall set out the Energy efficiency criteria for energy network regulation and for electricity network tariffs.</p>	<p>Ministar Ministarstvo Ekonomije,</p> <p>U skladu sa članom 42. podstav 1.11 Zakona Br.06/L-079 o Energetskoj Efikasnosti (Službeni List Republik Kosova , Br. 21/05 Decembar 2018), člana 8 podstav 1.4 Uredbe (VRK) Br.02/2021 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38. stav 6 Pravilnika Br.09/2011 o Radu Vlade Republike Kosovo (Službeni List Republike Kosovo Br. 15/12 Septembar 2011),</p> <p>Donosi:</p> <p>NACRT ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (ME) BR.02/2021 O KRITERIJUMIMA ENERGETSKE EFIKASNOSTI ZA REGULISANJE ENERGETSKE MREŽE I TARIFA ZA MREŽU ELEKTRIČNE ENERGIJE</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo određuje kriterije energetske efikasnosti za regulisanje električne mreže i tarifa za električnu mrežu.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ zbatohet nga Zyra e Rregullatorit për Energji dhe nga operatorët e rrjetit të energjisë, përmes kodeve të rrjetit dhe tarifave të rrjetit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Administrative Instruction is implemented by the Energy Regulatory Office and by the energy network operators through network codes and network tariffs.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast primene</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo sprovodi Regulatorni Ured za Energiju i operatori elektroenergetskih mreža putem mrežnih kodova i mrežnih tarifa</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Termet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. Tarifa - çmim apo një grup çmimesh për energji, për përdorim të sistemeve të energjisë ose për shërbime tjera të ndërlidhura me energjinë;</p> <p>1.2. Tregje të organizuara të energjisë elektrike - përfshijnë tregjet jashtë bursave dhe bursat e energjisë elektrike për tregtimin e energjisë, kapacitetit, bilancimit dhe shërbimeve ndihmëse në të gjitha afatet kohore, duke përfshirë tregjet për kontrata të ardhshme, një ditë paraprakisht dhe brenda ditës.</p> <p>2. Termet e tjera të përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë të njëjtin kuptim siç është përcaktuar në Ligjin për Eficiencë të Energjisë dhe legjislacionit përkatës në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1.The terms used in this Administrative Instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. Tariff - price or set of prices for energy, for use of energy systems, or for other energy related services.</p> <p>1.2. Organized electricity markets - shall include over-the-counter markets and electricity exchanges for trading energy, capacity, balancing and ancillary services in all timeframes, including forward, day-ahead and intra-day markets.</p> <p>2. The other terms used in this Administrative Instruction have the same meaning as defined in the Law on Energy Efficiency and relevant legislation in force.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1.Termini korišćeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. Tarifa - cenu ili skup cena za energiju, za korišćenje energetske sistema ili za druge usluge u oblasti energetike.</p> <p>1.2. Organizovana tržišta električne energije - uključuje tržište van berze i elektroenergetska berza za trgovanje energijom, kapacitetom, balansiranjem i pomoćnim uslugama u svakom trenutku uključujući i terminske ugovore, jedan dan unapred i u toku dana.</p> <p>2. Ostali termini koji se koriste u ovom Administrativnom Uputstvu imaju isto značenje kao što je definisano u Zakonu o Energetskoj Efikasnosti i relevantno zakonodavstvo na snazi.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 4 Kriteret e efijencës së energjisë për rregullimin e rrjetit të energjisë dhe për tarifën e rrjetit të energjisë elektrike</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Energy efficiency criteria for energy network regulation and for electricity network tariffs</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Kriterijumi energetske efikasnosti za regulisanje energetske mreže i tarifa električne mreže</p>
<p>1. Tarifën e rrjetit duhet të reflektojnë në koston e kursimeve në rrjet, të arritura përmes masave në aspektin e kërkesës dhe masave sipërgjigje ndaj kërkesës dhe prodhimit të shpërndarë, duke përfshirë kursimet nga ulja e koston së shpërndarjes ose të investimeve në rrjet dhe një operim më optimal të rrjetit.</p> <p>2. Rregullimi i rrjetit dhe tarifën e rrjetit nuk duhet të parandalojnë operatorët e rrjetit ose furnizuesit e energjisë me pakicë që të vënë në dispozicion shërbime të sistemit për masat e sipërgjigjes ndaj kërkesës, për menaxhimin e kërkesës dhe prodhimin e shpërndarë në tregje të organizuara të energjisë elektrike, në veçanti:</p> <p>2.1. Zhvendosjen e ngarkesës nga koha e pikut në kohë jashtë pikut nga konsumatorët fundor duke marrë parasysh disponueshmërinë e energjisë së ripërtërishme, energjinë nga bashkëprodhimi dhe prodhimin e shpërndarë;</p> <p>2.2. Kursimet e energjisë nga sipërgjigja ndaj kërkesës së konsumatorëve të shpërndarë sipas agregatëve të energjisë;</p>	<p>1. Network tariffs shall be cost-reflective in cost-savings in networks achieved from demand-side and demand-response measures and distributed generation, including savings from lowering the cost of delivery or of network investment and a more optimal operation of the network.</p> <p>2. Network regulation and tariffs shall not prevent network operators or energy retailers making available system services for demand response measures, demand management and distributed generation on organized electricity markets, in particular:</p> <p>2.1. The shifting of the load from peak to off-peak times by final customers taking into account the availability of renewable energy, energy from cogeneration and distributed generation;</p> <p>2.2. Energy savings from demand response of distributed consumers by energy aggregators;</p>	<p>1. Tarife mreža bi trebale odraziti troškove prema štednji na mreži ostvarene kroz mere u pogledu potraživanja i mera, kao odgovor na zahtev i distribuiranu proizvodnju, uključujući uštede od smanjenja troškova distribucije ili ulaganja u mrežu i najoptimalniji rad mreže.</p> <p>2. Uređivanje mreže i tarife ne bi trebalo sprečavati mrežne operatore ili dobavljače energije u maloprodaji da bi stavili na raspolaganje sistemske usluge za odgovor na potražnju, upravljanje potražnjom i distribuirane mere napajanja na organizovanim tržištima električne energije, posebno:</p> <p>2.1. Premeštanje opterećenja od vremena čpice do vremena van špice, gde krajnji potrošači uzimaju u obzir dostupnost obnovljive energije, energiju iz koprodukcije i distribuiranu proizvodnju;</p> <p>2.2. Uštede energije od odgovora na potražnju potrošača podeljene po agregatima energije;</p>

<p>2.3. Uljen e kërkesës nga masat e efijencës së energjisë të ndërmarra nga ofruesit e shërbimeve të energjisë, duke përfshirë kompanitë e shërbimeve energjetike;</p> <p>2.4. Kycjen dhe dispeçimin e burimeve të prodhimit në nivele të tensionit të ulët;</p> <p>2.5. Kycjen e burimeve të prodhimit nga lokacione më të afërta me konsumin; dhe</p> <p>2.6. Ruajtjen e energjisë.</p> <p>3.Tarifat e rrjetit ose të shitjes me pakicë mund të mbështesin çmime dinamike për masat e përgjigjes ndaj kërkesës nga konsumatorët fundor, siç janë:</p> <p>3.1. Tarifa sipas kohës së përdorimit;</p> <p>3.2. Tarifat sezonale;</p> <p>3.3. Çmimi për kohën e pikut kritik; dhe</p> <p>3.4. Çmime në kohë reale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare.</p>	<p>2.3. Demand reduction from energy efficiency measures undertaken by energy service providers, including energy service companies;</p> <p>2.4. The connection and dispatch of generation sources at lower voltage levels;</p> <p>2.5. The connection of generation sources from closer location to the consumption; and</p> <p>2.6. The storage of energy.</p> <p>3.Network or retail tariffs may support dynamic pricing for demand response measures by final customers, such as:</p> <p>3.1. Time-of-use tariffs;</p> <p>3.2. Seasonal tariffs;</p> <p>3.3. Critical peak pricing; and</p> <p>3.4. Real time pricing.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after publication in the Official Gazette.</p>	<p>2.3. Smanjenje potražnje od mera energetske efikasnosti preduzetih od strane ponuđača energetskih usluga, uključujući kompanije za energetske usluge;</p> <p>2.4. Povezivanje i otpremanje proizvodnih izvora na nivoe niskog napona;</p> <p>2.5. Povezivanje proizvodnih izvora sa najbližih lokacija sa potrošnjom; i</p> <p>2.6. Očuvanje energije.</p> <p>3.Tarife mreže ili prodaje na malo mogu podržati dinamičke cene mera odgovora na zahtev zadnjih potrošača, kao što su:</p> <p>3.1. Tarifa prema vremenu korišćenja cena;</p> <p>3.2. Sezonske tarife;</p> <p>3.3. Cena za vreme kritične špice; i</p> <p>3.4. Cena u realnom vremenu.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom Listu.</p>
---	--	--

Artane Rizvanolli
A. Rizvanolli
Ministre e Ekonomisë

Prishtinë, 15/07/2021

Artane Rizvanolli
A. Rizvanolli
Minister of Economy

Prishtina, 15/07/2021

Artane Rizvanolli
A. Rizvanolli
Ministar Ekonomije

Priština, 15/07/2021